

Polj nyegãañ sebεháalijõ mañ há Tesaloniketaamba-i Nelmuoyamma

Tesaloniketaamba saa naa da tuolen-
muntienammu baa Yesu-Kirsa jommañ-kũngu-i.
Ba hõlma-na, banamba naa cira wuõ *Kirsa juõ
tĩ, banamba yagar maacencelle wuõ miwaañõ
tĩε tĩ aa nuõmba namba'i bir yiera baa ba yuñ-
maama-i. Polj daa-ma dumaañõ-na, u nyegẽñ sebε
daayo-i duõ kaala nelma yaañga-i baa-ba. U jaalaa
Diilonõ yaa igẽna ba maama-na aa cãrã-yuõ wuõ u
kãyã-bεi ba ta ba wuõ u hũmelle-i fafamma (sap.
1).

Ku huonõgu-na, u suõ dii u nunõgu-i Yesu jommañ-
kũngu-na, wuõ «Nelbalañõ» yaa saaya u jo igẽna. U
ka jo ji ce u fεε wuõ u yaa Diilonõ-i, a tãal nuõmba
bigãañ Diilonõ-i.

Polj suyaa mafamma-i dumaañõ-na, u donj tuõ
dii nelma Diilonj-dũñ-baamba tũnni-na, wuõ mulĩεñ
da ma fiε'a ma ka ko-ba, ba nyaar Diilonj-hũmelle-
na (sap. 2). U bi taaraaya-kuõ Tesaloniketaamba
wulaa wuõ ba ta ba cãrã Diilonõ-i ba há fuõ fεε-i,
aa yentaamba ta ba ce maacemma ba taara ba
nunj-juuru-i yinni mañ jonj fuõ temma-i, aa ba baa
bi yanj ânfaamma cemma-i (sap. 3).

Jaaluñgu

1 Muo Pol, muo baa Silvē* a naara Timote, miemei nyegāaŋ sebe daayo-i die hā Diilonŋ-dūŋ-baanŋ namaa namanŋ cuu Itienŋo-i Yesu-Kirsa huonŋ-nu dii Tesalonike-i-na.

2 I To-i Diilonŋo-i baa Itienŋo-i Yesu-Kirsa-i, ba kāyā-nei aa fē na hōmmu-i.

Pol dii sirēiŋa Tesaloniketaamba-na

3 Tobinŋ namaa, Diilonŋ-hūmellenŋ-kūŋguŋ yuŋ na hōmmu-i ku kā dumaa, a naara nanŋ dəl na-naa na bi kā dumaa, i sie gbāa yanŋ Diilonŋo jaalma-i; aa ku yaanŋa yaa dumaanŋo-na.

4 Nanŋ ceŋ sūlma manŋ nuomba nammu-na, a naara nanŋ muliēŋ muliēma manŋ, aa na yagar nyaar Yesu maama-na, ku sa gbuu fē i hōmmu-i puona. A ce dumaanŋo-na die kā terienŋu terienŋu, i bie na kūŋgu-i a piiye pigāaŋ Diilonŋ-dūŋ-baamba manŋ dii terienŋu-na.

5 Tobinŋ namaa, nanŋ muliēŋ *Diilonŋ-nelle manŋ maa-na-i, kumanŋ haanŋ-nei daaku-i, ku'i ka ce di saaya-nei. Ku yaa pigāaŋ wuo Diilonŋo suo pāmma. Neliēŋ nuo niŋ saaya baa kumanŋ, Diilonŋo bi pā-ni baa ku yaa-i.

6 Na saa da, bamanŋ ciēŋ-nanŋ sūlma-i, Diilonŋo daa ku saaya u bi ce kutaamba-i sūlma a suu ku solaanŋu-i.

7 Aa banŋ ceŋ namaa namanŋ sūlma-i, u ka hiel-na sūlma-na baa miēŋo-i hiere Itienŋo jomanŋ-yiinŋu-i. I ka da u jo doro-i-na baa u *dōrpōpuōbiemba-i; ba hii hiere.

* 1:1 Silvē yerre nande yaa wuo Silasi.

⁸ Dáncaamu ka dii-yo huŋga u tuŋ jo. Duŋ jo, bamaŋ ciinaana Diiloŋo-i aa bi ciina Itieŋo *Neldɔdɔlma-i, u ka gbo kakálle-i ba yunni-na.

⁹ Kumaŋ ka haa-bei ku yaa daaku: Diiloŋo ka kɔsuŋ-ba gbula, ba siɛ da piɛ Itieŋo-i, ba siɛ da uŋ ceŋ u b̄aŋgu-i dumaa.

¹⁰ Nga bamaŋ h̄ȳãa u maama-i, yiin daaku-na, ba ka ta ba tuɔnu-yuɔ aa gbuu ta ba ne-yo ŋaa ba ka wuo-yo. In waaŋ u maama-i baa-na na h̄u-ma, namaa na kaa bi waa ba hɔlma-na.

¹¹ Ku'i ciɛ na da i c̄ar̄ã Diiloŋo-i yinni maŋ joŋ i h̄ã-na, wuɔ uŋ b̄iɛ-na mamaŋ nuɔ-i, u h̄ã-na ku f̄ŋgũɔ-i na gb̄ãa ce-ma. Aa ânfaŋamma maŋ yuu na h̄õmmu-i, u h̄ã-na ma cemman-f̄ŋgũɔ-i, aa ce na yu nyɔlma baa Diiloŋ-h̄umellen-k̄ũŋgu-i.

¹² Da ma ce dumaanŋo-na, na ka ce Itieŋo-i Yesu ce b̄oi aa fuɔ ka bi ce na ce b̄oi. Diiloŋo-i baa Itieŋo-i Yesu-Kirsa-i baŋ yeŋ hujantaamba, ba yaa wuɔ ma ce dumaanŋo-na.

2

Itieŋo jommaŋ-k̄ũŋgu-i

¹ Tobin namaa, kumaŋ ŋaa Itieŋo jommaŋ-k̄ũŋgu-i baa i tigiima-i u caaŋgu-na ku k̄ũŋgu-i,

² jande, i c̄ar̄ã-nei, da na nu ba'a Itieŋo juɔ, baa na yaŋ na h̄õmmu cu donduo dumaa, baa na bi yaŋ na huleiŋa caar. Uman duɔ cira Itieŋo jomma hii, baa na h̄u-ma. Halle da ba fiɛ cira wuɔ Diilopɔpuɔrunŋu, baa na h̄u-ma. Ba gb̄ãa bi cira miem̄ei waaŋ-ma sisɔ miem̄ei nyeḡãan-ma, ba t̄aal-na.

³ Baa na yaŋ molo da nelma t̄aal-na. Halle da ba fiɛ hel baa ku nelma-i hie, baa na h̄u-ma.

Na saa da, aa Itienjo jomman-yiingu suɔ da ku hi, nuɔmba ka ciina Diilonjo-i aa Nelbabaŋo man kãan dãamu-na u ka carra ba da-yo.

⁴ Nuɔmban buol niman hiere, ka hel baa Diilo fuɔ fεε-i, u ka sire wuɔ fuɔ sa taara-niε, kεε fuɔ maaraa-ni hiere. Aa u ka bel diilonjo-i kã ka suur tiena *Diilodubuɔ-i-na wuɔ fuɔ yaa Diilonjo-i.

⁵ Ma sɪ ma tiyãanu-nei wuɔ miŋ waa na teriengu-na, mi taa mi wan-ma baa-na kε?

⁶ Fiεfiε-i-na, na suyaa kuman bilaaya-yuɔ ta ku cie u yiingu da ku hi u duɔ jo.

⁷ Na saa da, Nelbabaŋo duɔŋ u maacemma-i ti dii cicaara, ku tiyãa uman bilaaya-yuɔ u halan u yaanŋa-na.

⁸ Duɔ halan u yaanŋa-na, i ka da-yo. Kufanŋu huɔŋgu yaa nuɔ-i Itienjo ka bãl-o baa u nufafalmu, aa un juɔ baa bibesinni man, ku ka kɔsuɔŋ-yo.

⁹ Nelbabaŋ daa u ka jo baa *Sitãni himma a ji ce gberε-weima-i ma sinni-na hiere duɔ gbãa duɔ tãal nuɔmba-i cure-bei.

¹⁰ U ka jo ji ce kuubabalaanŋu-i ku sinni-na hiere a cure baman kãan dãamu-na. Ninsoŋo man naa waa u gbãa kor-ba, u saa dɔlnu-bei ba ciina-yuɔ.

¹¹ Ku ciε dumei Diilonjo hã-ba piramman-hɔmmu a ce ba ta ba hũu coima-i wuɔ ninsoŋo.

¹² Teriengu fanŋu-na, baman saa hũu ninsoŋo-i aa kuubabalaanŋu cemma ta ma dɔlnu-bei, Diilonjo ka pigãan-ba u jãyãmma-i.

Diilonjo fiεlaa-na duɔ kor-na

¹³ Tobin namaa, na maama dii kpelle Itienjo

huoŋga-na. Diiloŋo fiela namei dii ku domma-na* duo kor-na u *Yalle maŋ cieŋ-naŋ nelfafaan namaa di barguo-i-na, baa ninsoŋo maŋ naŋ siyaa-yo u bi barguo-i-na. A ce dumaano-na, miε i siε gbāa yaŋ u jaaluŋgu-i na maama-na.

14 In waan *Neldodolma maŋ baa-na, u biε-na baa ma yaa-i duo kor-na na da na ta na ce na bāaŋgu-i baa Itieŋo-i Yesu-Kirsa-i.

15 Tobin namaa, terieŋgu faŋgu-na, bilaan Diiloŋ-maama-i kpelle, aa in waan mamaŋ baa-na i nunni-na, baa in nyegāan mamaŋ hā-na hiere, baa na yaŋ ma karaanu-nei.

16 Itieŋo-i Yesu-Kirsa fuo ferε-i, baa i To-i Diiloŋo maŋ dōlaa-ye aa ce hujarre yiε tuo dii sireiŋa yiε, aa ce i haa i naŋga-i biŋkūfafaan-nu,

17 ba hā-na holle aa ta ba dii sireiŋa nei, a ce na maacemma-i baa na āndenni ta ni fa hiere.

3

Taa na cārā Diiloŋo-i na hā-ye

1 Tobin namaa, mamaŋ tiyāa ma yaa daama: Taa na cārā Diiloŋo-i na hā-ye; wuo u yaŋ Itieŋo nelma gbuo terni-i hiere donduo donduo, aa ma da fōŋgūo ŋaa maŋ daa fōŋgūo dumaa namaa terieŋgu-na.

2 Nuomba hiero saa hūu-ma, a ce dumaano-na, taa na bi cārā Diiloŋo-i wuo u hūu-ye nelbabal-aamba nyisēnni-na.

3 Itieŋo sa bir baa huon-āndaanŋu; u ka dii holle nei aa bi tuo niya-nei na baa ji suur *Bigāarāŋo nammu-na.

* 2:13 Girεkimma-na terieŋ daaku gbāa bi nu nuŋ daama-i: «U fiela namei igēna...»

⁴ Itienjo ciε i suo wuo diε wanj mamanj baa-na na ce-ma aa na ka cor ta na ce-ma.

⁵ Itienjo-i Yesu-Kirsa ce na ta na dɔl Diilonjo-i aa ce na ta na hira muliema-i fuo temma-i.

Na saaya na suur miε nallu yaa nuo-i

⁶ Tobinj namaa, na holma-na, bamanj bilaa yelma-i tiena aa ba sa ce inj waanj mamanj baa-na, niεnj Itienjo-i Yesu-Kirsa-i aa na kar-bei hiere.

⁷ Namaa ferε-i na suyaa nanj saaya na ta na ce kumanj a biε miε maama-i. Inj kaa na terienju-na, na daa i ciε i ferε yentaanj miε wei?

⁸ I saa huu molonj kuuwuonju dede wuo-ku gbangbanj. I ciε maacemma-i banju-i baa isuanju-i ŋaa i ka ko i ferε tie da i nuŋ-juuru-i i ferε

⁹ a ne da namei naa saaya na yiera baa i yun-maama-i. Nga i ciε mafamma-i diε pigaan-na nelma.

¹⁰ Inj waa na terienju-na, i saa fuo-ma nei; i taa i wanj-ma baa-na yiε: «Umanj duo u sa taara u ce maacemma-i u bi ne niwuoni-i aa u yan-ni.»

¹¹ Da na da i wanj mafamma-i, i nuo wuo na holma-na banamba bilaa diilonjo-i yanj ba maacemma-i aa ta ba wura ba dii ba nunni-i mamanj saa hi-ba.

¹² Inj taaranj kumanj kutaamba wulaa ku yaa daaku: Ba ne Itienjo-i Yesu-Kirsa-i aa ba belnu maacemma-i ba ta ba ce-ma manj saaya ma ce dumaa a yiera baa ba yun-maama-i ba ferε.

¹³ Tobinj namaa, namaa fuo, baa na yanj kuu-fafaangu cemma-i.

¹⁴ Inj waanj mamanj sebe daayo-na, umanj duo saa ce-ma, na ne kutienjo-i aa na yanj-yo; baa na tiraa

na gbonu na ce weiima baa-yo, ku yaa senserre ka da-yo.

¹⁵ Mi saa cira na pāŋ bigāaŋ kutieŋo-i, ŋga na dii nelma u tūŋ-nu; namaa wuoŋo'i.

¹⁶ Hofēllentien fuo fere u tuo fē na hōmmu-i weiima-na hiere baa hōnni-na hiere. Itieno waa baa-na hiere.

¹⁷ Muo Pol, mi pāa-na jaaluŋgu. Muomei nyegāaŋ jaaluŋ-terien daaku-i baa mi fereŋ nanga. Mi haa mi niele-i dumei koko mi sebaa-ba-na.

¹⁸ Itieno-i Yesu-Kirsa u kāyā-nei hiere.

Diilon-nelma Tobisĩfelenni New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Cerma)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
5ffe1c98-1ba9-54d8-8f4c-03a7c12fba11